



## DE-CA SnC di Denti M. & Camellini A.

Via Vincenzo Cuoco n° 03/b - 42122 San Maurizio RE  
Codice Fiscale e Partita IVA Europea IT 00370400350  
REA di RE 128843 - Registro Imprese RE 00370400350  
Telefono 0039/0522391017 - Telefax 0039/0522391118  
www/decaaced.eu - info@decaaced.it



### DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' CE del COSTRUTTORE MANUFACTURER'S CE DECLARATION of CE CONFORMITY

*DE-CA SnC di Denti M. & Camellini A.*

Sede Operativa ed Amministrativa: Via Cuoco, 3/b 42122 S.Maurizio (RE)  
Tel. 0039/0522391017 Fax 0039/0522391118  
REA RE 128843 P.IVA : 00370400350

Dichiara sotto la Sua responsabilità che i prodotti:  
Categoria generale : Acceleratore catalizzatore elettrodinamico  
Tipo di apparecchiatura: ACED Model 4 – 2" 1/2  
Linea di prodotto: (ACED 3/8" – 1/2" – 3/4" – 1" – 1"1/2 – 2"1/2)

Soddisfano i requisiti essenziali di Compatibilità Elettromagnetica e di Sicurezza previsti dalle Direttive:

**2004/108/CE EMC sulla compatibilità elettromagnetica**

**2006/95/CE sulla bassa tensione**

in quanto progettati e costruiti in conformità alle seguenti Norme Armonizzate:

- |                     |   |                                      |
|---------------------|---|--------------------------------------|
| <b>EN 60335-1</b>   | Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare .   | <b>Parte 1 : Norme generali 1998</b> |
| <b>EN 61000-6-3</b> | Compatibilità Elettromagnetica – Prescrizioni per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi similari. |                                      |
|                     | <b>Parte 1 : Emissione. Novembre 2001</b>   |                                      |
| <b>EN 55014-1</b>   | Compatibilità Elettromagnetica – Requisiti per gli elettrodomestici, gli utensili elettrici e gli apparecchi similari.    |                                      |
|                     | <b>Parte 2 : Immunità – Norma di famiglia di prodotti . Ottobre 1998</b>  |                                      |

La conformità ai suddetti requisiti essenziali viene attestata mediante l'apposizione della Marcatura CE sul prodotto.

Corredato dei Certificati per l'intera Famiglia di Prodotti N° **DC011205TCFI0540 del 5 dicembre 2005**

Richiesta aggiornamenti: report del capostipite da 89/336 a 2004/108. Visto che i limiti normativi non sono cambiati, ed i componenti sono identici come costruzione e cablaggi, riteniamo di eseguire le prove non sul WORST CASE o reale dispositivo rappresentativo della serie di prodotti simili di seguito elencati: 3/8" - 1/2" - 3/4" - 1" - 1"1/2.

*DE-CA SnC di Denti M. & Camellini A.*

Sede Operativa ed Amministrativa: Via Cuoco, 3/b 42122 S.Maurizio (RE)  
Tel. 0039/0522391017 Fax 0039/0522391118  
REA RE 128843 P.IVA : 00370400350

Declares under its sole responsibility that the products:  
Equipment category: Electro Dynamic Catalyst Accelerator  
Product type: ACED Model 4 – 2"1/2  
Product Lines : (ACED 3/8" – 1/2" – 3/4" – 1" – 1"1/2 – 2"1/2)

Fulfills the essential requirements of Electromagnetic Compatibility and of Electrical Safety as prescribed by the Directives:

**2004/108/CE EMC of Electromagnetic Compatibility**

**2006/95/CE of Electrical Safety**

because designed and manufactured in compliance with the following European Harmonized Standards:

- |                     |   |                 |
|---------------------|---|-----------------|
| <b>EN 60335-1</b>   | Safety of household and similar electrical appliances. <b>Part 1 : General requirements 1998</b>              |                 |
| <b>EN 61000-6-3</b> | Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus . | <b>Part 1 :</b> |
|                     | <b>Emission . November 2001</b>   |                 |
| <b>EN 55014-1</b>   | Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus . | <b>Part 2 :</b> |
|                     | <b>Immunity – Product family standard. October 1998</b>   |                 |

Compliance with the above mentioned essential requirements is shown by affixing the CE marking on the product.

Annex Certificate for entire Product line N° **DC011205TCFI0540 issued on December 5 2005**

Request updates: report of the parent from 89/336 to 2004/108. Given that the regulatory limits have not changed, and the components are identical in construction and wiring, we believe the testing is not the WORST CASE or representative of the real device number of similar products listed below:

3/8 " - 1/2" - 3/4 " - 1" - 1 "1/2.

**Acceleratore Catalizzatore Elettro Dinamico**

***Electro Dynamic Catalyst Accelerator***

**Accélérateur Catalyseur Électro-dynamique**

***Elektrodynamischer Beschleuniger Katalysator***

**Acelerador Catalizador Electro Dinámico**

***Acelerador Catalizador Electro Dinâmico***

**Made in EU**



**Certificati da:**



**3/8"**



**3/4"**



**1"**



**1" 1/2**



**2" 1/2**



ACED Modello ACED Model ACED Modèle ACED Modell ACED Modelo ACED Modelo	Foro di passaggio Hole Orifice de passage Durchgangsöffnung Orificio de paso Orificio de pasagem	Acceleratore LxH Accelerator LxH Accélérateur LxH Beschleuniger LxH Acelerador LxH Acelerador LxH	Alimentatore LxH Feeder LxH Alimentateur LxH Speisegerät LxH Alimentador LxH Alimentador LxH
3/8" 24V 3/4" 24V 1" 24V 1"1/2 24V 2"1/2 24V	3/8" Gas - 18 mm 3/4" Gas- 28 mm 1" Gas - 34 mm 1" 1/2 Gas - 48 mm 2"1/2 Gas - 78 mm	Kg 0,2 Cm 4,5x4,2 Kg 0,9 Cm 10x7x7,5 Kg 3,0 Cm 10x7x14,5 Kg 7,5 Cm 18x15x24,5 Kg 60 Cm 28x28x25	Kg 0,45 Cm 8x5,5x5,5 Kg 2,1 Cm 13,5x9x9 Kg 3,0 Cm 10x13x9 Kg 6,0 Cm 17x13x11 Kg 40 Cm 40x60x25
ACED Modello ACED Model ACED Modèle ACED Modell ACED Modelo ACED Modelo	Corrente assorbita Absorbed current Courant absorbé Aufgenommener Strom Consumo de corriente Corrente absorvida	Alimentazione Power supply Alimentation Versorgung Alimentación Alimentação	Collegamenti alla rete previsti Foreseen power mains connections Branchements prévus au réseau Vorgesehene Netzanschlüsse Conexiones a la red previstas Conexões previstas à rede
3/8" 24V 3/4" 24V 1" 24V 1"1/2 24V 2"1/2 24V	0,01 Kwh 0,06 Kwh 0,10 Kwh 0,25 Kwh 1,60 Kwh	220/230V - 0,04 A 220/230V - 0,25 A 220/230V - 0,45 A 220/230V - 2,30 A 220/230V - 7,00 A	L - 0,075 A L - 0,315 A L - 0,500 A L - 2,500 A M - 10,00 A

**L**

Presca civile con fusibile di protezione.  
Civil outlet with protection fuse.  
Prise usage civil avec fusible de protection.  
Haushaltssteckdose mit Schutzsicherung.  
Toma civil con fusible de protección.  
Tomada civil com fusível de protecção.

**M**

Collegamento alla rete con magnetotermico di protezione.  
Connection to power mains with thermal overload protection.  
Branchement au réseau par interrupteur magnétothermique de protection.  
Anschluss an das Stromnetz mit Schutzschalter.  
Conexión a la red con magnetotérmico de protección.  
Conexão à rede com magnetotérmico de protecção.

## I

La necessità di ridurre i consumi, le emissioni nocive e semplificare i processi di manutenzione, sono sempre stati gli obiettivi di un'azienda che, nata nel 1970, opera per la soluzione anche di questi problemi. Gli studi sviluppati su basilari concetti della fisica e standardizzati per la produzione in serie, le ricerche, le sperimentazioni, le prove e i collaudi, ci hanno permesso di dare una risposta concreta a questi problemi, anticipando e migliorando anche i parametri dell'inquinamento stabiliti dal protocollo di **Kyoto**.

Da tutto questo lavoro è nato l'**ACED - Acceleratore Catalizzatore Elettro Dinamico** che agisce sulla composizione molecolare del carburante, rendendolo soggetto ad una rapida ed efficace combustione. L'ACED è prodotto scrupolosamente, rispettando le normative CE, in modelli di differente potenza e caratteristiche che, a seconda di come vengono installati, svolgono funzioni diverse.

Le unità sono alimentate tramite un proprio quadro di comando da collegarsi alla rete elettrica 230V 50/60 HZ. Si tenga presente, che il collegamento alla rete deve sempre essere eseguito rispettando le normative vigenti e da personale autorizzato e qualificato. La parte attiva, è costruita a doppio isolamento ed alimentata a bassa tensione, con misure adattabili alla dimensione preesistente del condotto impiegato negli impianti, evitando in tal modo di dover certificare ulteriormente gli stessi; si fissa nella posizione voluta tramite semplici fascette.

Qualsiasi intervento, installazione o assistenza, eseguiti da personale non qualificato, autorizzato e competente, la rimozione dei sigilli o la modifica di una parte dell'apparecchiatura, il mancato rispetto delle normative elettriche vigenti nel paese d'installazione, come i danni procurati all'apparecchiatura o agli impianti, causati da errata o inadeguata installazione, od incuria nella manutenzione, provoca l'immediato decadimento della garanzia di due anni riguardante le parti meccaniche, e di due anni riguardante le componenti elettriche come da normative EU, sollevando da qualsiasi responsabilità il produttore.

Oggi si parla di Common Rail sui motori, che consente un riempimento migliore della camera di combustione con un'iniezione finissima di carburante. Il principio, evitando la creazione di correnti galvaniche, è quello di eccitare magneticamente le molecole del combustibile, onde ottenere un risultato simile nelle caldaie da riscaldamento, senza modifiche meccaniche d'alcun tipo, quindi senza una nuova certificazione degli impianti in base alle normative. Bruciando meglio il carburante si riducono consumi ed incombusti, costi di manutenzione e pulizia delle caldaie.

### **In analisi in laboratorio, per testare il rendimento dei dispositivi, si è certificato:**

#### **Su GAS Metano      Risparmio medio garantito e certificato del 6% senza regolazioni di combustione.**

A scopo puramente esemplificativo, si precisa che durante le prove di certificazione, sono state raggiunte punte di risparmio energetico nella misura massima del 22.95%, senza che ciò possa costituire in nessun caso garanzia di rendimento.

#### **Su GAS GPL      Risparmio medio garantito e certificato del 4% senza regolazioni di combustione.**

A scopo puramente esemplificativo, si precisa che durante le prove di certificazione, sono state raggiunte punte di risparmio energetico nella misura massima del 13.46%, senza che ciò possa costituire in nessun caso garanzia di rendimento.

#### **Su Gasolio      Risparmio medio garantito e certificato del 6% senza regolazioni di combustione.**

A scopo puramente esemplificativo, si precisa che durante le prove di certificazione, sono state raggiunte punte di risparmio energetico nella misura massima del 10.30%, senza che ciò possa costituire in nessun caso garanzia di rendimento.

### **Consigli di installazione**

- 1° Controllare le temperature dei fumi e relative emissioni.
- 2° Controllare la pressione d'esercizio dei bruciatori o delle caldaie.
- 3° Installare il dispositivo, con la parte attiva montata in senso verticale e con la freccia indirizzata nel senso del flusso di carburante.
- 4° Bloccare il tutto con 2 fascette di dimensione idonea al condotto.
- 5° Ricontrollare la temperatura dei fumi e relative emissioni.
- 6° Ricontrollare la pressione d'esercizio dei bruciatori o delle caldaie, onde evitare un'emissione di calore eccessivo dai camini o canne fumarie, dovute ad una sovralimentazione dei bruciatori causati dal funzionamento del dispositivo installato.

### **ATTENZIONE !**

**Non movimentare o spostare le apparecchiature prendendole per i cavi!**

## GB

The need to reduce consumption, harmful emissions, and simplify maintenance procedures have always been the objectives of our company that, since its establishment in 1970, has been working towards the solution of these problems. Our studies were centred around some basic concepts of physics and then standardized for series production. Research, experimentation, tests and trials, have permitted us to make a concrete response to these problems, anticipating and improving on the pollution parameters defined in the **Kyoto** protocol.

All this work gave rise to the **ACED - Acceleratore Catalizzatore Elettro Dinamico [Electro-Dynamic Catalyser Accelerator]** which acts on the molecular composition of fuels, producing rapid and efficient combustion. The ACED is produced strictly in line with EC standards, in different models of differing power and characteristics which, depending on how they are installed, serve different functions.

The units are powered through their own control panel connected to the 230V 50/60 HZ electrical mains supply. It should be remembered that connection to the electrical supply must always be established in compliance with the regulations in force, by authorised and qualified personnel. The active section is constructed with double insulation and powered at low voltage. These are the same size as the existing passage of the plant, which avoids having to certify the plant again. The device is fixed in the required position using simple clamp rings.

The manufacturer declines all responsibility for any cases of: intervention on the machine, installation, or assistance conducted by personnel that are not adequately qualified, authorized, and skilled; the removal of seals or the modification of a part of the equipment; failure to comply with the electrical regulations of the country where the equipment is installed; damage to the equipment or plant resulting from incorrect or inadequate installation or lack of care during maintenance. Such cases also result in the immediate cancellation of the guarantee of two years for mechanical parts and two years for electrical parts as per EU regulations.

Nowadays everybody talks about “common rail” in motors, which offers improved filling of the combustion chamber through the extremely fine injection of fuel. The concept of the present application is to achieve a similar effect in central heating boilers by magnetically exciting the fuel molecules, while avoiding the creation of Galvanic currents. Since this does not involve any form of mechanical modification, there is no need for renewed certification for the compliance of the plants with existing regulations. Improving the combustion of fuel lowers consumption and unburnt fuel fractions, boiler maintenance and cleaning costs.

### **In laboratory analyses to test the yield of the devices the following was certified:**

**With methane GAS Average guaranteed and certified savings of 6% without adjusting combustion.**

By way only of example, it is noted that during the certification tests energy savings of up to a maximum of 22.95% were achieved, although this cannot in any way be considered as guaranteed.

**With GPL GAS Average guaranteed and certified savings of 4% without adjusting combustion.**

By way only of example, it is noted that during the certification tests energy savings of up to a maximum of 13.46% were achieved, although this cannot in any way be considered as guaranteed.

**With Diesel Average guaranteed and certified savings of 6% without adjusting combustion.**

By way only of example, it is noted that during the certification tests energy savings of up to a maximum of 10.30% were achieved, although this cannot in any way be considered as guaranteed.

### **Recommendations for Installation**

- 1** Check the temperature of the fumes and relative emissions.
- 2** Check the operating pressure of the burners or boilers.
- 3** Install the device, with the active part mounted vertically and with the arrow pointing in the direction of fuel flow.
- 4** Fix everything in place with 2 clamp rings of appropriate size for the passage.
- 5** Recheck the temperature of the fumes and relative emissions.
- 6** Recheck the operating pressure of the burners and boilers with the purpose of avoiding excessive heat emissions from the chimneys or exhaust ducts caused by an oversupply to the burners as a result of the installation of the device.

### **WARNING!**

**Do not move or shift the devices by pulling the cables!**

## F

La nécessité de réduire les consommations, les émissions nocives, et simplifier les procédures d'entretien ont toujours été les objectifs d'une entreprise qui, fondée en 1971, étudie également la solution de ces problèmes. Les études menées en partant des concepts de base de la physique et standardisés pour la production en série, les recherches, les expérimentations, les tests et les essais nous ont permis de fournir une réponse concrète à ces problèmes ; nous avons même devancé et amélioré les paramètres de la pollution fixés par le protocole de **Kyoto**. Tous ces efforts ont porté à l'**ACED – Accélérateur Catalyseur Electro-Dynamique** qui agit sur la composition moléculaire du carburant pour permettre une combustion rapide et efficace. L'ACED est fabriqué scrupuleusement, en respectant les normes CE ; les modèles de différentes puissances et caractéristiques ont des fonctions différentes selon leur mode d'installation.

Les appareils sont alimentés par leur propre panneau de commande qui sera relié au réseau électrique 230 V 50/60 Hz. Se souvenir que la connexion au secteur doit toujours être exécutée en respectant les normes en vigueur et par du personnel agréé et qualifié. La partie active est munie d'une double isolation ; elle est alimentée sous basse tension ; ses dimensions peuvent être adaptées à la conduite employée pour les installations, ce qui évite de devoir certifier une nouvelle fois les installations en question ; elle sera bloquée dans la position voulue à l'aide de simples colliers.

Toute intervention, installation ou assistance exécutées par du personnel non qualifié, non agréé et incompetent, le démontage de sceaux ou la modification d'une partie de l'appareil, le non respect des normes électriques en vigueur dans le pays d'installation, de même que les dommages causés à l'appareil ou aux installations, causés par une installation erronée ou inadaptée, ou un entretien peu soigné engendrent l'annulation de la garantie de deux années sur les parties mécaniques, et de deux années sur les composants électriques, conformément aux directives de l'U.E., et déchargent le fabricant de toute responsabilité.

Aujourd'hui on parle de « système d'injection à rampe commune » (*Common Rail*) sur les moteurs : ce système permet un meilleur remplissage de la chambre de combustion avec un dosage très fin du carburant. Le principe est d'exciter magnétiquement les molécules du combustible, tout en évitant la création de courants galvaniques, afin d'obtenir un meilleur résultat, semblable à celui des chaudières de chauffage ; cela ne comporte aucune modification mécanique et donc évite toute nouvelle certification des installations, selon ce qu'imposent les lois en vigueur. Si on brûle moins de carburant, cela signifie qu'on réduit la consommation et les imbrûlés, les frais d'entretien et de nettoyage des chaudières.

**Les analyses de laboratoire, menées pour tester le rendement des dispositifs, attestent les faits suivants :**

**Gaz méthane**            **Économie moyenne garantie et certifiée de 6 %, sans réglage de la combustion.**

À pur titre d'exemple, durant les essais de certification, nos appareils ont atteint des pics d'économie énergétique de 22,95 % maximum, sans que cela ne puisse constituer en aucun cas une garantie de rendement.

**Gaz GPL**            **Économie moyenne garantie et certifiée de 4 %, sans réglage de la combustion.**

À pur titre d'exemple, durant les essais de certification, nos appareils ont atteint des pics d'économie énergétique de 13,46 % maximum, sans que cela ne puisse constituer en aucun cas une garantie de rendement.

**Gazole**            **Économie moyenne garantie et certifiée de 6 %, sans réglage de la combustion.**

À pur titre d'exemple, durant les essais de certification, nos appareils ont atteint des pics d'économie énergétique de 10,30 % maximum, sans que cela ne puisse constituer en aucun cas une garantie de rendement.

### Conseils d'installation

- 1°    Contrôler les températures des fumées et des émissions correspondantes.
- 2°    Contrôler la pression de fonctionnement des brûleurs ou des chaudières.
- 3°    Installer le dispositif : la partie active doit être montée en sens vertical et la flèche aller dans le même sens que le flux du carburant.
- 4°    Bloquer le tout avec 2 colliers ayant des dimensions appropriées à la conduite.
- 5°    Recontrôler les températures des fumées et des émissions correspondantes.
- 6°    Recontrôler la pression de fonctionnement des brûleurs ou des chaudières, afin d'éviter toute émission excessive de chaleur dans les cheminées ou les tuyaux de cheminée, due à une suralimentation des brûleurs engendrée par le fonctionnement du dispositif.

### AVERTISSEMENT!

**Ne pas manutentionner ni déplacer les machines en tirant sur les câbles électriques!**

## D

Die Notwendigkeit der Verringerung des Verbrauchs und der schädlichen Emissionen sowie der Vereinfachung der Instandhaltung waren seit jeher Zielstellungen eines Unternehmens, das im Jahre 1970 entstanden und sich auch für die Lösung dieser Probleme einsetzt. Die auf grundlegenden Konzepten der Physik entwickelten und für die Serienproduktion standardisierten Studien, die Forschung, die Erprobung, die Tests und die Abnahmen haben es uns ermöglicht, eine konkrete Antwort auf diese Probleme zu geben sowie dabei auch den durch das **Kyoto**-Protokoll festgelegten Parametern für die Umweltverschmutzung vorzugreifen und diese zu verbessern.

Aus dieser Tätigkeit ist der **ACED - Elektrodynamischer Katalysatorbeschleuniger** entstanden, der auf die molekulare Zusammensetzung des Treibstoffes einwirkt und ihn einer schnellen und effizienten Verbrennung unterzieht. Der ACED wird unter genauester Einhaltung der EG-Bestimmungen in Modellen mit unterschiedlichen Leistungen und Eigenschaften hergestellt, die je nach ihrer Installation verschiedene Funktionen übernehmen.

Die Geräte werden über ein eigenes Bedienfeld mit Netzanschluss zu 230V 50/60 HZ gespeist. Man beachte, dass die Verbindung zum Stromnetz stets unter Einhaltung der gültigen Vorschriften und durch zugelassenes Fachpersonal hergestellt werden muss. Der aktive Teil weist eine doppelte Isolierung auf, wird gespeist und kann an die Abmessung der vorhandenen angepasst werden. Auf diese Weise wird vermieden, für diese eine weitere Zertifizierung einholen zu müssen. Die Befestigung erfolgt in der gewünschten Position mittels einfacher Schellen.

Alle Eingriffe, Installations- oder Wartungsarbeiten, die nicht durch qualifiziertes, autorisiertes und kompetentes Fachpersonal ausgeführt werden, die Entfernung der Versiegelungen oder die Veränderung eines Geräteteils, die Nichteinhaltung der im Installationsland gültigen Bestimmungen zur Elektrik, wie auch die am Gerät oder an den Anlagen durch falsche oder unangemessene Installation oder Nachlässigkeit bei der Wartung hervorgerufenen Schäden, bewirkt das sofortige Verfallen der Garantie von zwei Jahren für die mechanischen Teile bzw. von zwei Jahren für die elektrischen Bauteile gemäß den EU-Bestimmungen, wobei der Hersteller von jeglicher Haftung befreit wird.

Heute spricht man bei den Motoren von Common Rail, wenn eine bessere Füllung der Verbrennungskammer durch eine sehr feine Einspritzung von Treibstoff ermöglicht wird. Das Prinzip besteht unter Vermeidung des Entstehens galvanischer Ströme darin, die Moleküle des Treibstoffs magnetisch anzuregen, um ein ähnliches Ergebnis wie in den Heizkesseln zu erzielen. Dabei sind keinerlei mechanische Veränderungen erforderlich, d. h. auch keine neue Zertifizierung der Anlagen gemäß den Bestimmungen. Durch die bessere Verbrennung des Treibstoffs wird der Verbrauch, die unverbrannten Anteile sowie die Kosten für Wartung und Reinigung der Kessel verringert.

### **Bei einer Laboranalyse zur Prüfung der Leistung der Geräte wurde bescheinigt:**

#### **Bei Methan-GAS**

##### **Garantierte und zertifizierte durchschnittliche Einsparung von 6% ohne Regelung der Verbrennung.**

Rein beispielsweise wird präzisiert, dass während der Zertifizierungstests Spitzenwerte der Energieeinsparung in Höhe von maximal 22,95% erreicht wurden, ohne dass sich daraus eine Garantie für die Leistung ergibt.

#### **Bei GPL-GAS**

##### **Garantierte und zertifizierte durchschnittliche Einsparung von 4% ohne Regelung der Verbrennung.**

Rein beispielsweise wird präzisiert, dass während der Zertifizierungstests Spitzenwerte der Energieeinsparung in Höhe von maximal 13,46% erreicht wurden, ohne dass sich daraus eine Garantie für die Leistung ergibt.

#### **Bei Diesel**

##### **Garantierte und zertifizierte durchschnittliche Einsparung von 6% ohne Regelung der Verbrennung.**

Rein beispielsweise wird präzisiert, dass während der Zertifizierungstests Spitzenwerte der Energieeinsparung in Höhe von maximal 10,30% erreicht wurden, ohne dass sich daraus eine Garantie für die Leistung ergibt.

### **Hinweise zur Installation**

1. Kontrollieren Sie die Temperatur des Rauchs und der entsprechenden Emissionen.
2. Kontrollieren Sie den Betriebsdruck der Brenner oder Kessel.
3. Installieren Sie das Gerät bei senkrecht montiertem aktivem Teil und mit dem in der Flussrichtung des Treibstoffes ausgerichteten Pfeil.
4. Befestigen Sie alles mit 2 Schellen in einer der Leitung angemessenen Größe.
5. Kontrollieren Sie erneut die Temperatur des Rauchs und der entsprechenden Emissionen.
6. Kontrollieren Sie erneut den Betriebsdruck der Brenner oder Kessel, um eine übermäßige Wärmeausstrahlung über die Schornsteine oder Rauchabzüge auf Grund einer zu hohen Speisung der Brenner durch die Funktionsweise des installierten Gerätes zu vermeiden.

### **WARNUNG!**

**Die Vorrichtungen nicht unter Verwendung der Kabel bewegen oder transportieren!**

## E

Reducir los consumos y las emisiones nocivas, así como simplificar los procesos de mantenimiento, han sido siempre los objetivos de una empresa que, desde su nacimiento en 1970, no ha dejado nunca de lado el empeño por resolver estas necesidades. Una problemática afrontada con estudios basados en conceptos fundamentales de la física, estandarizados para la producción en serie, mediante la investigación, la experimentación, las pruebas y ensayos, hasta ponernos en condiciones de ofrecer una respuesta concreta, que anticipa y en muchos casos llega a mejorar los parámetros anticontaminación establecidos en el protocolo de **Kyoto**.

Fruto de todo este trabajo es el **ACED - Acelerador Catalizador Electro-Dinámico**, que actúa sobre la composición molecular del carburante, facilitando una combustión rápida y eficaz. Con un escrupuloso proceso productivo, en el más estricto respeto por las normas CE, el ACED se fabrica en modelos de distintas potencias y características que realizan funciones distintas según la modalidad de instalación.

Las unidades disponen para su alimentación de un cuadro de mando que se conecta a la red eléctrica a 230V 50/60 HZ. La conexión a la red debe ser realizada siempre por personal autorizado y cualificado, respetando debidamente las normativas vigentes. La parte activa se fabrica con doble aislamiento y recibe alimentación de baja tensión. Sus medidas pueden acomodarse conforme a la medida preexistente del conducto empleado en los equipos, evitando así tener que someterlos a nuevos procesos de certificación; se fija en la posición deseada mediante simples abrazaderas. Cualquier intervención, instalación o asistencia, efectuada por personal no debidamente cualificado, autorizado y competente, así como la retirada de los sellos o la modificación de una parte del sistema, la no adecuación a las normativas eléctricas vigentes en el país de instalación, o los daños que pudieran sufrir aparatos o equipos por causa de una instalación errónea o inadecuada, o por descuidar el mantenimiento, provocan inmediatamente la anulación de la garantía que, conforme a la normativa EU, cubre las partes mecánicas durante dos años y los componentes eléctricos durante dos años, liberando al fabricante de toda responsabilidad.

El sistema Common Rail, de máxima actualidad en el mundo del motor, permite un mejor llenado de la cámara de combustión mediante la entrada del carburante con un sistema de inyección finísima. Evitando la creación de corrientes galvánicas, el principio consiste en excitar magnéticamente las moléculas del combustible para así obtener en la calderas de calefacción un resultado semejante, sin modificaciones mecánicas de ningún tipo, y por consiguiente sin necesidad de obtener una nueva certificación de conformidad de las instalaciones a las normativas vigentes. Al quemarse mejor el carburante, se reducen el consumo y los restos no quemados, los costes de mantenimiento y la limpieza de las calderas.

### **En análisis de laboratorio, para comprobar el rendimiento de los dispositivos, se ha certificado:**

#### **Con GAS Metano      Ahorro medio garantizado y certificado del 6% sin regulaciones de combustible.**

Durante las pruebas de certificación se han alcanzado puntas de ahorro energético que han llegado a un máximo del 22,95%. Esta cifra se da únicamente a título de ejemplo, sin que constituya en ningún caso garantía de rendimiento.

#### **Con GAS GPL      Ahorro medio garantizado y certificado del 4% sin regulaciones de combustible.**

Durante las pruebas de certificación se han alcanzado puntas de ahorro energético que han llegado a un máximo del 13.46%. Esta cifra se da únicamente a título de ejemplo, sin que constituya en ningún caso garantía de rendimiento.

#### **Con Gasoleo      Ahorro medio garantizado y certificado del 6% sin regulaciones de combustible.**

Durante las pruebas de certificación se han alcanzado puntas de ahorro energético que han llegado a un máximo del 10.30%. Esta cifra se da únicamente a título de ejemplo, sin que constituya en ningún caso garantía de rendimiento.

### **Consejos para la instalación**

- 1°    Controlar las emisiones de humos y sus temperaturas.
- 2°    Controlar la presión de funcionamiento de los quemadores o de las calderas.
- 3°    Instalar el dispositivo, con la parte activa montada en sentido vertical y con la flecha en la dirección marcada por el flujo de carburante.
- 4°    Sujetar todo con 2 abrazaderas de tamaño adecuado al conducto.
- 5°    Controlar de nuevo las emisiones de humos y sus temperaturas.
- 6°    Controlar de nuevo la presión de funcionamiento de los quemadores o de las calderas, para evitar una excesiva emisión de calor de las chimeneas o conductos de salida de humos, debidos a una sobrealimentación de los quemadores por causa del funcionamiento del dispositivo instalado.

### **ADVERTENCIA!**

**¡No mover o desplazar los aparatos cogiéndolos de los cables!**

## P

A necessidade de reduzir os consumos, as emissões nocivas e os processos de manutenção, foram sempre o objectivo de uma empresa que, nascida em 1970, trabalha para a solução destes problemas. Os estudos desenvolvidos sobre conceitos básicos da física e padronizados para a produção em série, a investigação, a experimentação os ensaios e os testes, permitiram-nos dar uma resposta concreta a estes problemas, antecipando e melhorando mesmo os parâmetros de poluição estabelecidos pelo protocolo de Quioto.

De todo este trabalho nasceu o ACED - Acelerador Catalizador Electrodinâmico que actua sobre a composição molecular do carburante, tornando-o capaz de uma combustão rápida e eficaz. O ACED é produzido respeitando escrupulosamente as normas CE, em modelos de diferente potência e características que, consoante o modo como são instalados, desempenham diferentes funções.

As unidades são alimentadas através de um quadro de comando próprio a ligar à rede eléctrica de 230V 50/60 HZ. Ter presente que a ligação à rede deve ser efectuada respeitando as normas em vigor e por pessoal autorizado e qualificado. A parte activa é construída com duplo isolamento e alimentada em baixa tensão, com medidas adaptáveis às dimensões pré-existent das condutas usadas nas instalações, evitando desse modo ter que certificar ulteriormente as mesmas; fixa-se na posição pretendida através de simples braçadeiras.

Qualquer intervenção, instalação ou assistência efectuada por pessoal não qualificado, autorizado ou competente, a remoção dos selos ou a modificação de uma parte do aparelho, a falta de respeito pelas normas eléctricas em vigor nos países de instalação, bem como os danos causados ao aparelho ou às instalações, causados por errada ou inadequada instalação, ou incúria na manutenção, provoca a anulação imediata da garantia de dois anos relativa às partes mecânicas, e dois anos relativamente aos componentes eléctricos em conformidade com as normas da UE, libertando de qualquer responsabilidade o fabricante.

Hoje fala-se de Common Rail nos motores, que permite um melhor enchimento da câmara de combustão com uma injeção muito fina de carburante. O princípio, evitando a criação de correntes galvânicas, é o de excitar magneticamente as moléculas de combustível, a fim obter um resultado similar nas caldeiras de aquecimento, sem nenhum tipo de modificações mecânicas, ou seja, sem uma nova certificação das instalações com base nas normas. Queimando melhor o carburante reduzem-se os consumos e os resíduos não queimados, os custos de manutenção e de limpeza da caldeira.

### **Em análises de laboratório, para testar o rendimento dos dispositivos, foi certificado:**

**Com GÁS Metano Economia média garantida e certificada de 6% sem regulação de combustão.**

A título puramente exemplificativo, precisa-se que durante os ensaios de certificação, foram atingidas pontas de economia energética na ordem de grandeza máxima de 22,95%, sem que isso possa constituir em nenhum caso garantia de rendimento.

**Com GÁS GPL Economia média garantida e certificada de 4% sem regulação de combustão.**

A título puramente exemplificativo, precisa-se que durante os ensaios de certificação, foram atingidas pontas de economia energética na ordem de grandeza máxima de 13,46%, sem que isso possa constituir em nenhum caso garantia de rendimento.

**Com Gasóleo Economia média garantida e certificada de 6% sem regulação de combustão.**

A título puramente exemplificativo, precisa-se que durante os ensaios de certificação, foram atingidas pontas de economia energética na ordem de grandeza máxima de 10,30%, sem que isso possa constituir em nenhum caso garantia de rendimento.

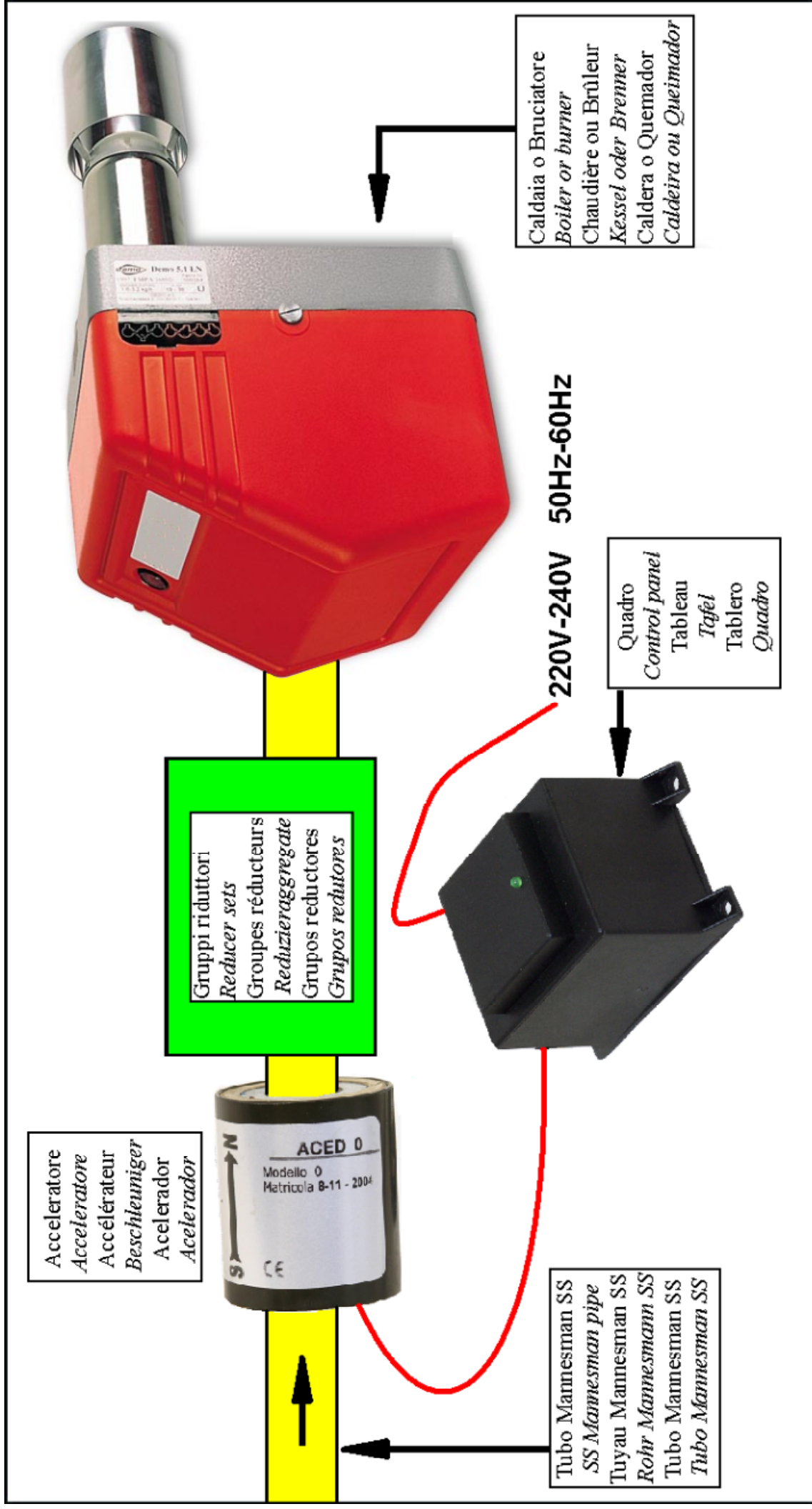
### **Conselhos de instalação**

- 1° Controlar as temperaturas do escape e respectivas emissões.
- 2° Verificar a pressão de funcionamento dos queimadores ou das caldeiras.
- 3° Instalar o dispositivo com a parte activa montada no sentido vertical e com a seta orientada no sentido do fluxo de carburante.
- 4° Fixar o conjunto com 2 braçadeiras de dimensões adequadas à conduta.
- 5° Voltar a verificar as temperaturas dos fumos e respectivas emissões.
- 6° Voltar a controlar a pressão de funcionamento dos queimadores ou das caldeiras, a fim de evitar emissão de calor excessivo pelas condutas de escape devida a uma sobrealimentação dos queimadores causada pelo funcionamento do dispositivo instalado.

### **AVISO!**

**Não movimentar ou deslocar as aparelhagens pegando-as pelos cabos!**





**Eseguire regolazione e analisi della combustione dopo 7/10 gg dalla data di accensione.**

*Carry out combustion adjustment and analysis 7/10 days after ignition date.*

**Régler et analyser la combustion après 7/10 jours à compter de la date d'allumage.**

*Kraftstoffen Besondere Installationshinweise 7/10 Tage nach dem Einschalten ist eine Einregulierung und Analyse der Verbrennung vorzunehmen*

**Realizar regulación y análisis de la combustión transcurridos 7/10 días de la fecha de encendido.**

*Executar regulação e análise da combustão após 7/10 dias da data de acendimento.*